



Maatwerk voor Branchevereniging VViN

Jaarrapport 2016



Vereniging van Vertaalbureaus in Nederland

Inhoudsopgave

Samenvatting	3
1. Inleiding	4
2. Spreiding over SBI terreinen	5
2.1 Data VViN en Beëdigde tolken en vertalers	5
2.2 CBS-data	5
2.3 Koppeling Algemene Bedrijven Register	6
2.4 Resultaten	6
3. Omzetdata VViN-leden en beëdigde tolken en vertalers	7
3.1 Statistische data	7
3.2 Methode	7
3.3 Omzet VViN-leden en beëdigde tolken en vertalers	8
4. Sociale variabelen VViN-leden	10
4.1 Statistische data	10
4.2 Koppeling VViN - SSB	10
4.3 Methode	11
4.4 Uitkomsten werknemers VViN-leden	11
4.5 Uitkomsten beëdigde tolken en vertalers	16
Bijlagen 18	
Begrippen	22
Afkortingen	24

Samenvatting

Dit rapport bevat statistische informatie over de leden van de Vereniging van Vertaalbureaus in Nederland (VViN) en over beëdigde tolken en vertalers (bron: [Bureau Wbtv](#)). Het is gebaseerd op databestanden van het CBS zonder dat hier aanvullende enquêtering voor nodig is geweest. De uitkomsten over omzet(ontwikkeling) worden weergegeven voor de VViN-leden en de groep beëdigde tolken en vertalers afzonderlijk.

De sociale variabelen over werknemers, zoals baan- en werknemerskenmerken, zijn alleen beschikbaar voor bedrijven waarvoor werknemers geregistreerd staan. Deze gegevens zijn alleen voor VViN-leden in kaart gebracht (paragraaf 4.4).

Voor de beëdigde tolken en vertalers (veelal bedrijven zonder werknemers) zijn leeftijd, geslacht en herkomst van de ondernemers in kaart gebracht (paragraaf 4.5).

Vertaalbranche en Standaard Bedrijfsindeling

De vertaalbranche valt binnen de Standaard Bedrijfsindeling (SBI) onder code 743 Vertaalbureaus en tolken. In het vierde kwartaal van 2017 telt deze categorie 8 040 bedrijven (bron [StatLine](#)). In 2017 telt VViN 81 leden (VViN, peildatum mei 2017). Van de VViN-leden bestaat 61 procent uit een bedrijf met één tot vijf werkzame personen. Een kwart van de leden bestaat uit een bedrijf met meer dan tien werkzame personen. Ruim acht op de tien leden zijn getypeerd als Vertaalbureaus en tolken (SBI 743). De overige leden zijn verdeeld over diverse categorieën.

Omzet VViN-leden

Gemiddeld realiseerden VViN-leden 5,5 procent meer omzet in 2016 dan een jaar eerder. Voor de beëdigde tolken en vertalers was de omzettoename met 6,4 procent iets groter.

De VViN-leden genereerden in 2016 gezamenlijk 61 miljoen euro omzet en de groep beëdigde tolken en vertalers samen 66 miljoen euro omzet.

Kenmerken van banen en werknemers gekoppeld aan de VViN-leden

Van de VViN-leden waren er 47 als werkgever actief. Samen waren deze leden goed voor 821 banen. Ruim 58 procent van al deze banen kent een vaste arbeidsrelatie. Daarnaast is ruim 57 procent een voltijd baan. Bij zes op de tien banen bij VViN-leden ligt het bruto maandsalaris tussen de 1 500 en 3 000 euro. Bijna twee op de drie werknemers is vrouw en twee op de drie werknemers heeft een Nederlandse achtergrond. Bij 4 procent van de banen hoort een auto van de zaak.

Kenmerken beëdigde tolken en vertalers zonder werknemers

De groep beëdigde tolken en vertalers bestaat voor het merendeel uit ondernemers zonder werknemers. De meeste van deze ondernemers zijn 45 jaar of ouder en zeven op de tien van deze ondernemers is vrouw. Bijna zes op de tien heeft een migratieachtergrond waarvan het merendeel een westerse migratieachtergrond heeft.

1. Inleiding

Het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) brengt op verzoek van de Vereniging van Vertaalbureaus in Nederland (VViN) statistische informatie in kaart specifiek over de leden van VViN en over de groep beëdigde tolken en vertalers (bron: [Bureau Wbtv](#)). De brongegevens die het CBS heeft gebruikt voor dit onderzoek waren al beschikbaar. Er heeft voor dit onderzoek geen aanvullende enquêtering plaatsgevonden.

Het CBS heeft van VViN lijsten ontvangen waarop onder meer de nummers staan waaronder de VViN-leden en de beëdigde tolken en vertalers staan ingeschreven bij de Kamer van Koophandel (KvK-nummers). Door deze te koppelen aan de eenheden van het CBS zijn kwartaalomzetten uit de omzetstatistieken verzameld en verwerkt tot uitkomsten. Verder zijn ook gegevens uit het Sociaal Statistisch Bestand (SSB) verzameld en verwerkt tot publicabele gegevens over de banen en werknemers van de VViN-leden en van de beëdigde tolken en vertalers.

In hoofdstuk 2 worden de resultaten besproken van de koppeling tussen de lijsten van VViN op basis van KvK-nummers en de registers van het CBS. Deze koppeling wordt gebruikt bij het verzamelen en verwerken van gegevens uit de omzetstatistieken (hoofdstuk 3) en het Sociaal Statistisch Bestand (hoofdstuk 4).

2. Spreiding over SBI terreinen

2.1 Data VViN en Beëdigde tolken en vertalers

VViN-leden

Het VViN-ledenbestand telt 81 leden. VViN heeft het ledenbestand verstrekt inclusief nummers waaronder de leden staan ingeschreven bij de Kamers van Koophandel (KvK-nummers).

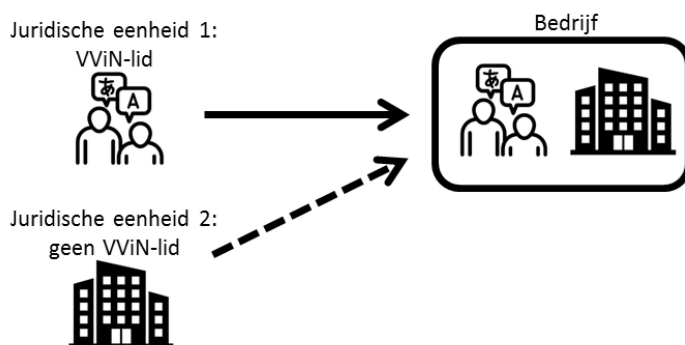
Beëdigde tolken en vertalers

De door VViN verstrekte lijst met beëdigde tolken en vertalers (bron: Bureau Wbvtv) is op verzoek van VViN door het CBS aangevuld met ontbrekende (373) KvK-nummers. Hiermee kwam de lijst met beëdigde tolken en vertalers op 1 732 unieke KvK-nummers die zijn meegenomen in dit onderzoek.

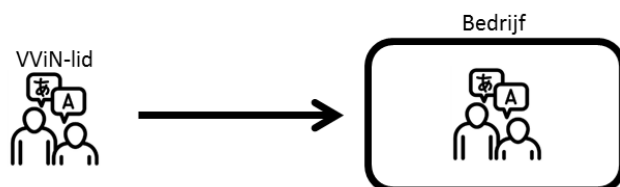
2.2 CBS-data

Binnen de opslag en verwerking van CBS-data spelen KvK-nummers een centrale rol. Het CBS koppelt KvK-nummers van bijvoorbeeld VViN-leden aan KvK-nummer van juridische eenheden zoals BV's, NV's, VOF's en zzp'ers. Tegelijkertijd publiceert het CBS economisch gezien niet over juridische eenheden maar over bedrijven omdat dit de eenheid is die als actor gezien wordt in het economische verkeer. Bedrijven bestaan vaak uit één juridische eenheid maar kunnen ook bestaan uit meerdere en verschillende juridische eenheden. In de figuren hieronder wordt dit grafisch voorgesteld¹.

Voorbeeld 1: Een bedrijf dat uit meerdere juridische eenheden bestaat waarvan niet elke bedrijfsonderdeel lid is van VViN.



Voorbeeld 2: Een bedrijf dat uit één juridische eenheid bestaat en lid is van VViN.



¹ In een beperkt aantal gevallen kunnen bedrijven VViN-leden lid zijn uit belang of interesse in de branche, zonder daar zelf (volledig) actief in te zijn.

2.3 Koppeling Algemene Bedrijven Register

In het onderzoek zijn de KvK-nummers van de VViN-leden en van de beëdigde tolken en vertalers gekoppeld aan CBS-personen in het Algemeen Bedrijven Register (ABR) van CBS.

2.4 Resultaten

Van de aan het ABR gekoppelde VViN-leden (71 van de 81) bestaat 61 procent uit een bedrijf met één tot vijf werkzame personen. Een kwart van de gekoppelde leden heeft meer dan tien werkzame personen. In tabel 2.4.1 wordt het aantal VViN-leden naar grootte in termen van werkzame personen weergegeven.

2.4.1 Aantal VViN-leden naar aantal werkzame personen

Aantal werkzame personen	Aantal	%
1	22	31
2	10	14
3-5	11	15
6-10	10	14
11-25	15	21
>25	3	4
Totaal	71	100

Bron: CBS.

VViN-leden in Standaard Bedrijfsindeling

Van de gekoppelde VViN-leden staat 82 procent bij de KvK ingeschreven als 'Vertalers en tolken' zoals deze door de Standaard Bedrijfsindeling (SBI) afgebakend wordt.

2.4.2 Aantal CBS-personen naar SBI

SBI-code	Titel	Aantal	%
743	Vertaalbureaus en tolken	56	82
	Overige SBI-codes	12	18
	Totaal	68	100

Bron: CBS.

3. Omzetdata VViN-leden en beëdigde tolken en vertalers

3.1 Statistische data

Het CBS publiceert omzetstatistieken voor zakelijke dienstverlening, waaronder Vertaalbureaus en tolken op kwartaalbasis. De omzetgegevens worden voor een belangrijk deel gebaseerd op de btw-aangiften van bedrijven aan de belastingdienst. Voor de grootste bedrijven zijn de omzetten ook verkregen door enquêtering.

De kwartaalomzetgegevens zijn ongeveer twee maanden na afloop van het verslagkwartaal beschikbaar. Het zijn netto-omzetten, exclusief btw (zie begrippenlijst).

3.2 Methode

Omzetontwikkeling

De omzetontwikkeling van VViN-leden en de beëdigde tolken en vertalers wordt gemeten door gebruik te maken van panels. Een bedrijf is lid van een panel als deze twee perioden bestaat én er omzetgegevens beschikbaar zijn.

Bij de berekening van de omzetontwikkeling zijn de kwartalen van twee opeenvolgende jaren met elkaar vergeleken, de jaar-op-jaarontwikkeling (JOJ) is dus gemeten per kwartaal. In de gevallen waarbij een bedrijf (VViN-lid of beëdigde tolk of vertaler) samen met andere bedrijfsonderdelen deel uitmaakt van een bedrijf, wordt (een deel van) de omzet van het bedrijf naar rato van het aantal werkzame personen (bron: ABR) toebedeeld aan het betreffende bedrijf.

Omzetniveau

Het omzetniveau per jaar als totaal wordt vastgesteld door de omzetten van de betreffende vier kwartalen te sommeren over alle bedrijven, ongeacht of deze wel of niet in een panel zit en ongeacht de SBI-groep waarin ze zitten.

Geheimhouding

Bij de presentatie van omzetgegevens in deze rapportage is rekening gehouden met het voorkomen van onthulling van gegevens over individuele bedrijven.

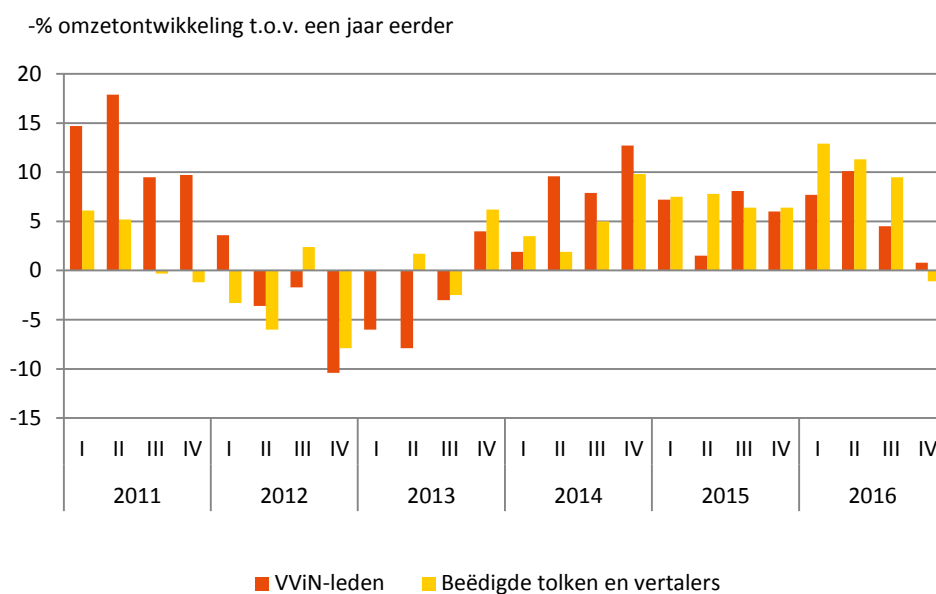
3.3 Omzet VViN-leden en beëdigde tolken en vertalers

Omzetontwikkeling

Gemiddeld boekten VViN-leden 5,5 procent meer omzet in 2016 dan in 2015. In alle vier de kwartalen van 2016 werd meer omzet behaald vergeleken met dezelfde kwartalen een jaar eerder. Met 10,1 procent was de omzetstijging in het tweede kwartaal van 2016 het grootst.

De beëdigde tolken en vertalers zagen hun omzet in 2016 met 6,4 procent stijgen. In de eerste drie kwartalen lag de omzet hoger dan een jaar eerder. In het vierde kwartaal daalde de omzet van beëdigde tolken en vertalers licht.

3.3.1 Omzetontwikkeling VViN-leden en beëdigde tolken en vertalers



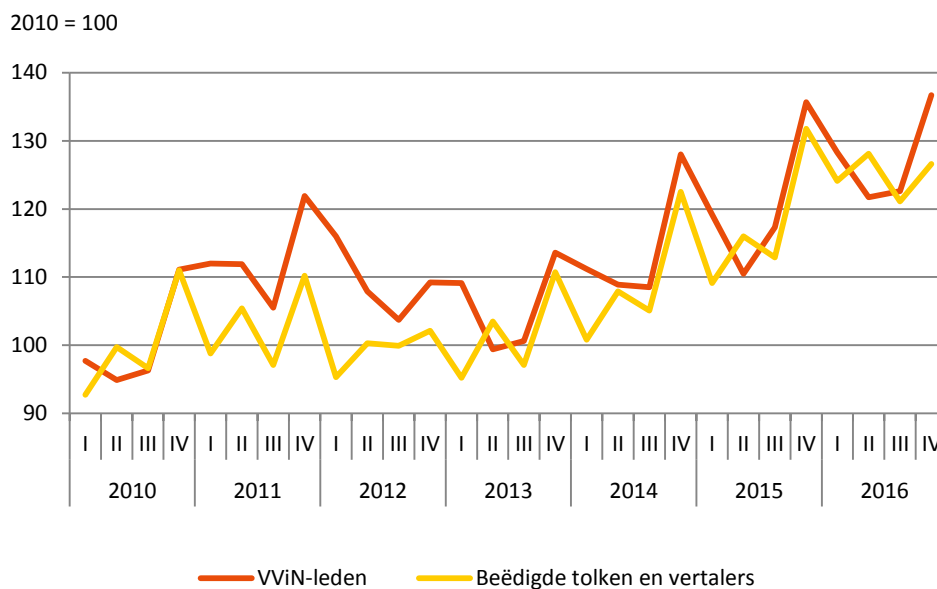
Bron: CBS

Omzetindex

Gemiddeld boeken VViN-leden de meeste omzet van jaar in het vierde kwartaal. In 2012 lag het omzetniveau van het vierde kwartaal lager dan een jaar eerder. Tussen 2012 en 2016 nam de omzet in het vierde kwartaal jaarlijks toe.

Beëdigde tolken en vertalers boeken doorgaans in het tweede en vierde kwartaal de meeste omzet.

3.3.2 Omzetindex VViN-leden en beëdigde tolken en vertalers



Bron: CBS.

Omzetniveau

In 2016 behaalden VViN-leden samen 61 miljoen euro omzet. De beëdigde tolken en vertalers kwamen uit op 66 miljoen euro omzet in 2016.

3.3.3 Omzetniveau VViN-leden en beëdigde tolken en vertalers

	VViN-leden	Beëdigde tolken en vertalers
	mln euro	
2016	61	66

Bron: CBS.

4. Sociale variabelen VViN-leden

4.1 Statistische data

Het Stelsel van Sociaal-statistische Bestanden (SSB) is een verzameling van verschillende registers. Per jaargang worden meer dan 50 registers gebruikt. Daarnaast is ook informatie opgenomen uit enkele bestaande enquêtes. Met gegevens uit het SSB worden over verschillende onderwerpen statistieken gemaakt en wordt sociaalwetenschappelijk onderzoek uitgevoerd.

Voor de resultaten in dit hoofdstuk is gebruik gemaakt van polisbestanden (UWV) en de Basisregistratie Personen (BRP). De statistische data hebben betrekking op peilmoment 30 september 2016.

4.2 Koppeling VViN - SSB

De resultaten in dit hoofdstuk zijn tot stand gekomen door de VViN-leden te koppelen aan het Sociaal Statistisch Bestand (SSB).

47 van de VViN-leden staan met werknemers geregistreerd in de polisadministratie ultimo september 2016. Hieruit blijkt dat de overige leden geen werknemers in dienst hebben waarvoor loonaangifte is gedaan.

De polisadministratie is een register waarin de meeste Nederlandse inkomstgegevens worden opgeslagen. Al deze gegevens worden ontleend aan de gegevens uit de loonaangifte. Het register wordt beheerd door het Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen (UWV).

4.2.1 Banen bij VViN-leden, 30 september 2016

	Aantal gevonden banen	Aantal VViN-leden
Alle banen	821	47
Alleen banen van bedrijven die 1-op-1 koppelen	213	25

Bron: CBS.

Beëdigde tolken en vertalers, ondernemers zonder werknemers

Van de beëdigde tolken en vertalers die geen werknemers in dienst hadden volgens de polisadministratie, is een koppeling gemaakt met het SSB op basis van de ondernemers. Aan de hand van het Algemeen Bedrijven Register (ABR) konden gegevens van 1 710 ondernemers bepaald worden. Zie paragraaf 4.5 voor de uitkomsten.

4.3 Methode

Omdat gegevens over banen alleen beschikbaar zijn voor het totale bedrijf, geven we werknemers- en baankenmerken voor de twee groepen zoals hiervoor beschreven 'alle banen' en '1-op-1 koppelen' in tabelvorm in de bijlage. De figuren in deze paragraaf geven de uitkomsten weer van de groep 'alle bedrijven'. De uitkomsten van de twee groepen 'alle banen' en '1-op-1 koppeling' kunnen beschouwd worden als twee uitersten. Hoe dichter de uitkomsten van deze twee groepen bij elkaar liggen, hoe representatiever de uitkomsten van de groep 'alle banen' is voor de VViN-leden.

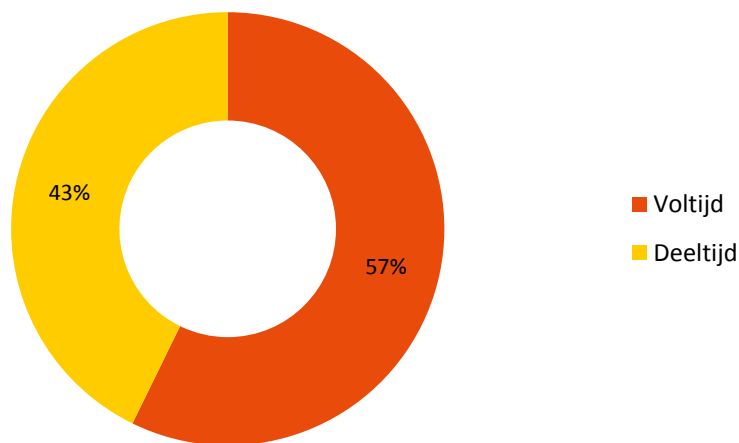
4.4 Uitkomsten werknemers VViN-leden

De volgende indicatoren komen aan bod: dienstverband, wekelijkse arbeidsduur, arbeidsrelatie, maandloon, contractsoort, leeftijd en geslacht, herkomst en auto van de zaak.

Dienstverband

Ruim de helft van werknemers van de VViN-leden hebben een voltijd baan.

4.4.1 Dienstverband van alle banen bij VViN-leden, 30 september 2016

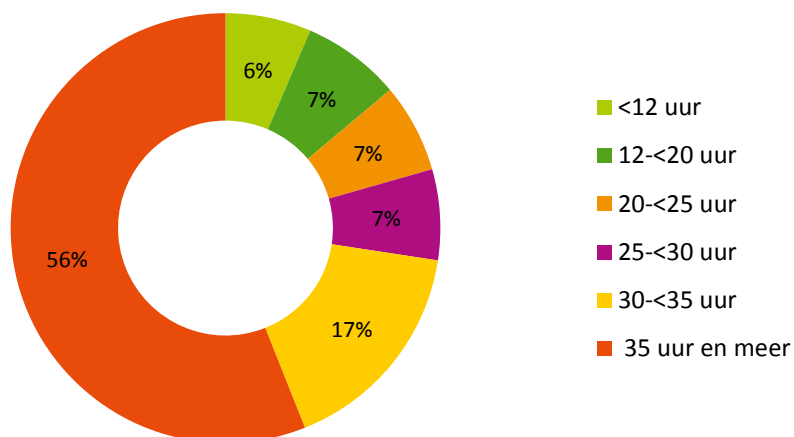


Bron: CBS.

Wekelijkse arbeidsduur

Ruim de helft van de banen van VViN-leden is voor 35 uur of meer per week. Ruim een kwart van de banen is voor minder dan 30 uur.

4.4.2 Wekelijkse arbeidsduur van alle banen bij VViN-leden, 30 september 2016

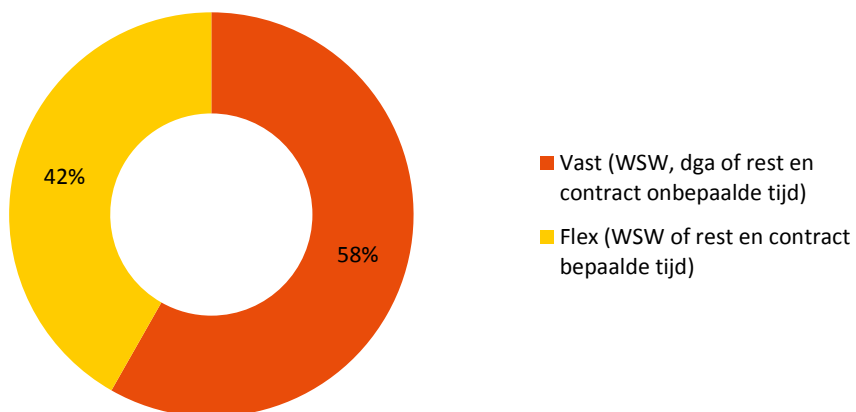


Bron: CBS.

Arbeidsrelatie

Ruim 58 procent van de banen van de VViN-leden is een vaste baan.

4.4.3 Arbeidsrelatie van alle banen bij VViN-leden, 30 september 2016

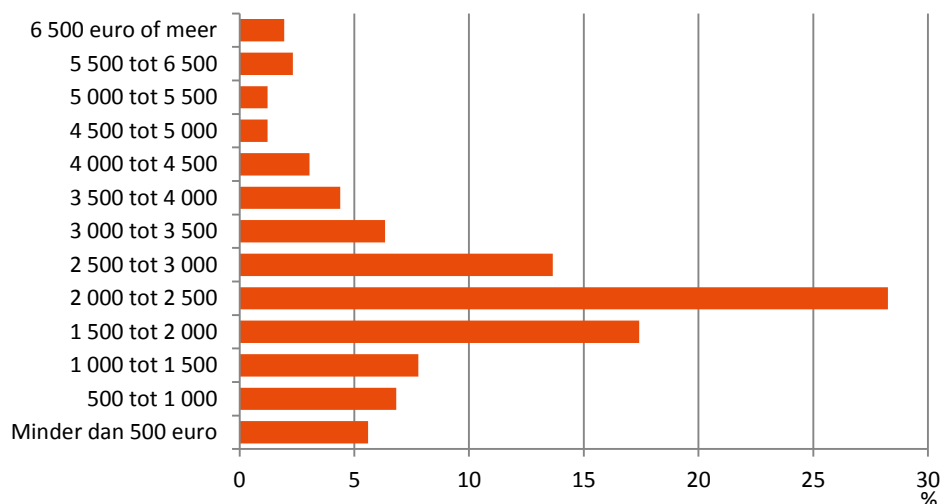


Bron: CBS.

Maandloon

Bij zes op de tien banen bij VViN-leden ligt het bruto maandsalaris tussen de 1 500 en 3 000 euro. Bij 20 procent van de banen bedraagt het bruto maandloon minder dan 1 500 euro.

4.4.4 Maandloon in klassen van alle banen bij VViN-leden, 30 september 2016

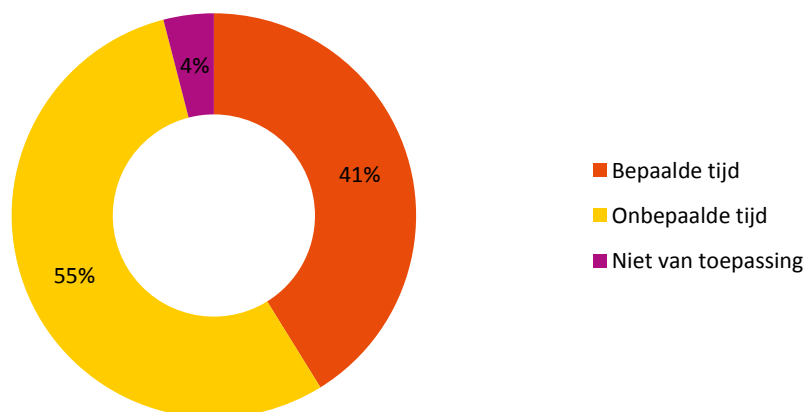


Bron: CBS.

Contractsoort

Bij bijna 55 procent van de banen is er sprake van een contract voor onbepaalde tijd. Voor de bedrijven die één op één koppelen is dit aandeel bijna 58 procent.

4.4.5 Contractsoort van alle banen bij VViN-leden, 30 september 2016

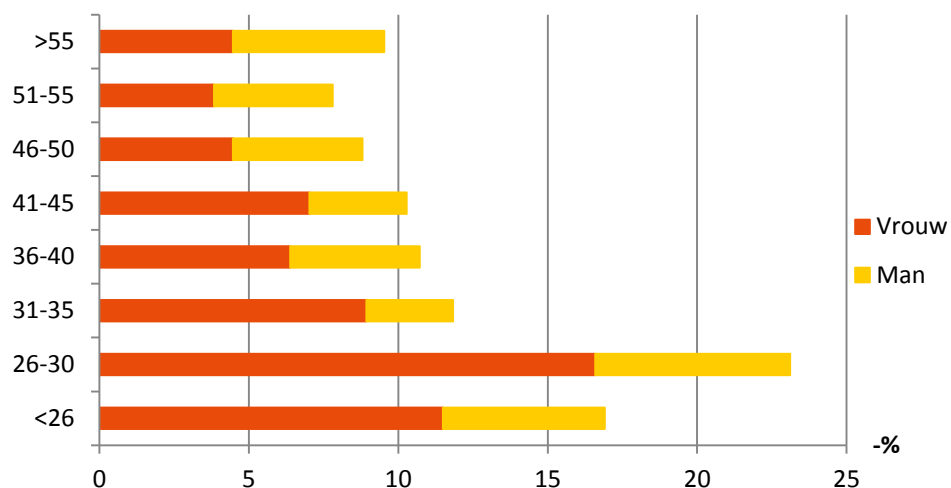


Bron: CBS.

Leeftijd en geslacht

Met ruim 64 procent vormen vrouwelijke werknemers de meerderheid. Voor zowel mannen als vrouwen geldt dat de grootste categorie gevormd wordt door mannen en vrouwen van 25 tot en met 30 jaar oud. Bij de bedrijfseenheden die één op één koppelen is deze leeftijdscategorie iets minder sterk vertegenwoordigd.

4.4.6 Verdeling naar leeftijd en geslacht medewerkers VViN-leden, 30 september 2016

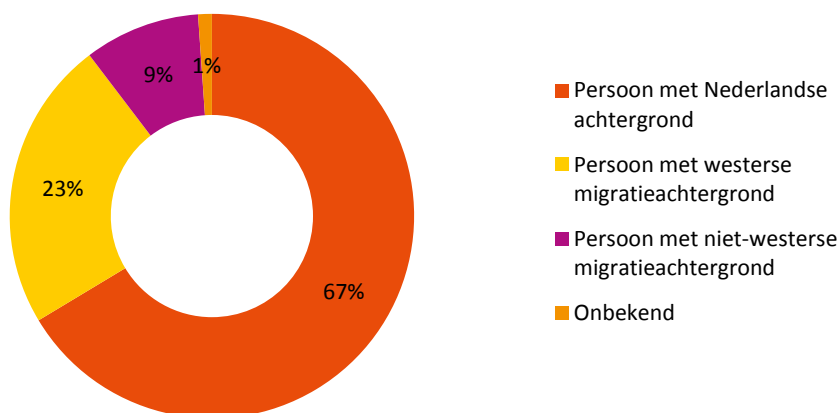


Bron: CBS.

Herkomstgroepering

Ruim 66 procent van alle werknemers van VViN-leden hebben een Nederlandse achtergrond. Van de personen met een migratieachtergrond heeft een meerderheid een westerse migratieachtergrond. Bijna één op de vier banen wordt vervuld door een persoon met een westerse migratieachtergrond en bijna één op de tien door een persoon met een niet-westerse migratieachtergrond.

4.4.7 Herkomst medewerkers VViN-leden, 30 september 2016

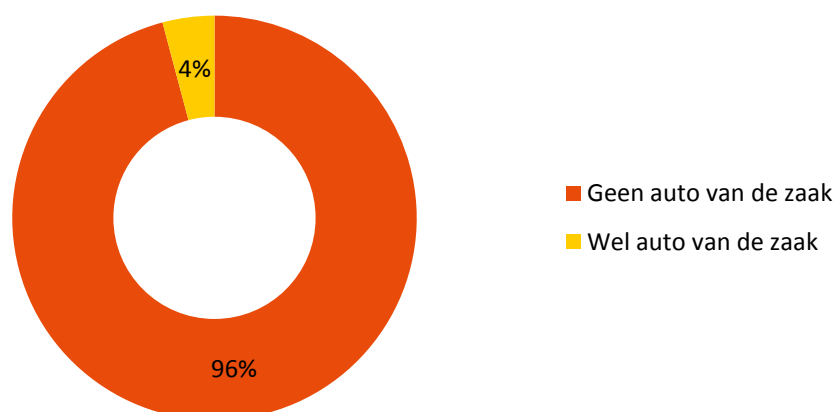


Bron: CBS.

Auto van de zaak

Van alle werknemers van het VViN ledenbestand heeft 4 procent een auto van de zaak. Dit betreft een auto die ook beschikbaar is voor privégebruik en waarvoor fiscaal belaste loonbijtelling geldt. Bedrijfsvoertuigen zijn hierbij niet meegenomen.

4.4.8 Auto van de zaak van banen bij VViN-leden, 30 september 2016



Bron: CBS.

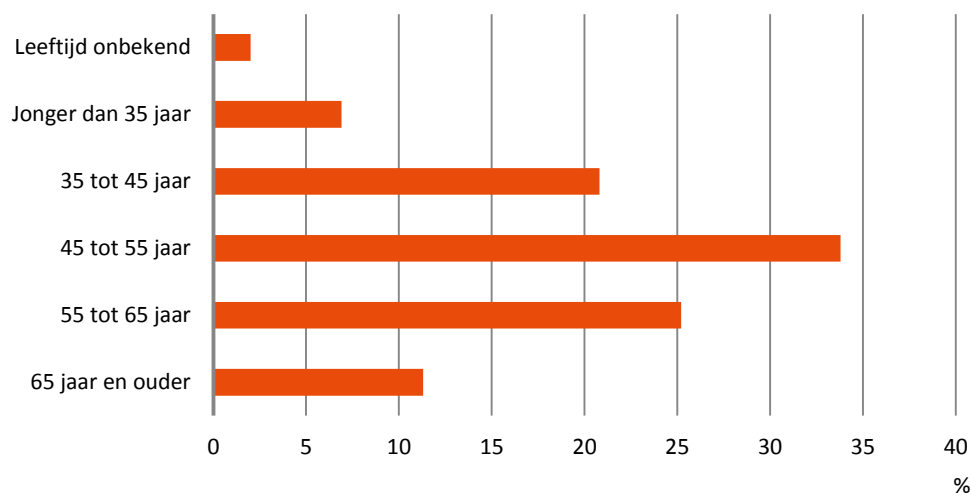
4.5 Uitkomsten beëdigde tolken en vertalers

De groep beëdigde tolken en vertalers bestaat grotendeels uit ondernemers zonder werknemers. Van deze groep ondernemers zijn leeftijd, geslacht en herkomst in kaart gebracht.

Leeftijd

Zeven op de tien ondernemers in de groep beëdigde tolken en vertalers zonder werknemers zijn 45 jaar of ouder.

4.5.1 Verdeling naar leeftijd, beëdigde tolken en vertalers zonder werknemers, 2015

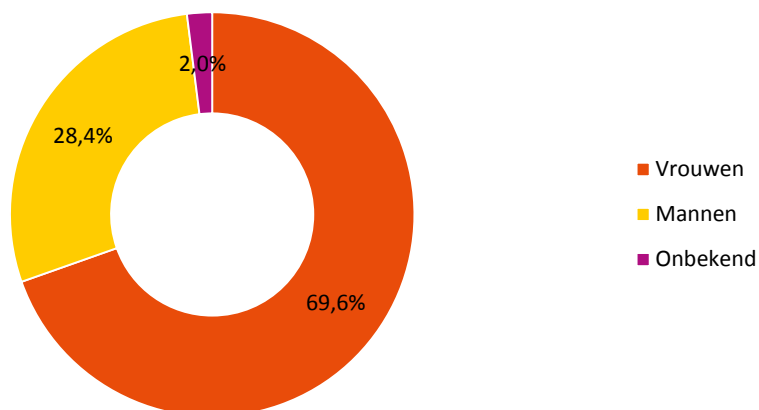


Bron: CBS.

Geslacht

Met bijna 70 procent vormen vrouwelijke ondernemers in de groep beëdigde tolken en vertalers zonder werknemers de meerderheid.

4.5.2 Verdeling naar geslacht, beëdigde tolken en vertalers zonder werknemers, 2015

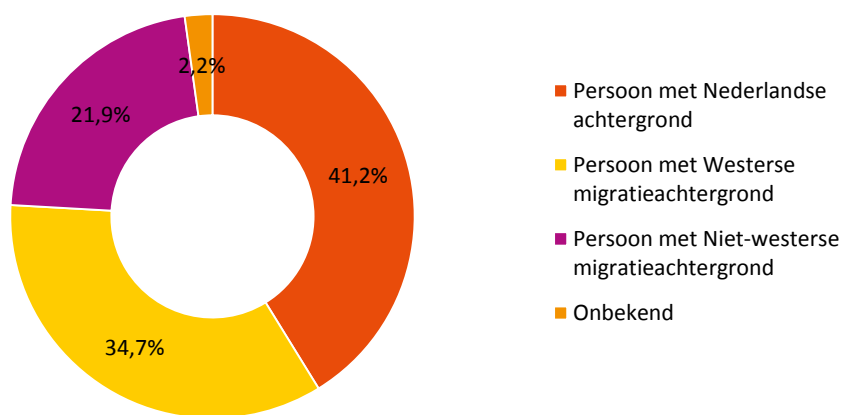


Bron: CBS.

Herkomstgroepering

Bijna 57 procent van de beëdigde tolken en vertalers zonder werknemers heeft een migratieachtergrond. In de meeste gevallen betreft het een Westerse migratieachtergrond.

4.5.3 Herkomst, beëdigde tolken en vertalers zonder werknemers, 2015



Bron: CBS.

Bijlagen

De nummering van de tabellen in deze bijlage sluit aan op de nummering van de bijbehorende paragrafen en figuren in deze publicatie.

3.3.1 Omzetindex en joj-omzetontwikkeling panel VViN-leden

Periode	VViN-leden		Beëdigde tolken en vertalers	
	Index	JOJ %	Index	JOJ %
2010-I	97,7		92,7	
2010-II	94,9		99,7	
2010-III	96,3		96,6	
2010-IV	111,1		111,0	
2011-I	112,0	14,7	98,8	6,1
2011-II	111,9	17,9	105,4	5,2
2011-III	105,5	9,5	97,1	-0,3
2011-IV	121,9	9,7	110,2	-1,2
2012-I	116,0	3,6	95,3	-3,3
2012-II	107,9	-3,6	100,3	-6,0
2012-III	103,7	-1,7	99,9	2,4
2012-IV	109,2	-10,4	102,1	-7,9
2013-I	109,1	-6,0	95,2	0,0
2013-II	99,4	-7,9	103,5	1,7
2013-III	100,6	-3,0	97,1	-2,5
2013-IV	113,6	4,0	110,7	6,2
2014-I	111,2	1,9	100,8	3,5
2014-II	108,9	9,6	107,9	1,9
2014-III	108,5	7,9	105,1	5,0
2014-IV	128,0	12,7	122,5	9,8
2015-I	119,2	7,2	109,1	7,5
2015-II	110,5	1,5	116,0	7,8
2015-III	117,3	8,1	112,9	6,4
2015-IV	135,7	6,0	131,8	6,4
2016-I	128,3	7,7	124,1	12,9
2016-II	121,7	10,1	128,1	11,3
2016-III	122,6	4,5	121,1	9,5
2016-IV	136,7	0,8	126,6	-1,1

Bron: CBS.

4.4.1 Dienstverband van banen bij VViN-leden, 30 september 2016

	Alle banen	Alleen banen waarvan bedrijf 1 op 1 koppelt
	%	
Voltijd	57,2	55,4
Deeltijd	42,8	44,6
Totaal	100,0	100,0

Bron: CBS.

4.4.2 Wekelijkse arbeidsduur van banen bij VViN-leden, 30 september 2016

	Alle banen	Alleen banen waarvan bedrijf 1 op 1 koppelt
	%	
Minder dan 12 uur	6,5	.
12 tot 20 uur	7,4	.
20 tot 25 uur	6,7	12,6
25 tot 30 uur	6,8	7,8
30 tot 35 uur	16,6	16,5
35 uur en meer	56,0	53,2
Totaal	100	100

Bron: CBS.

4.4.3 Arbeidsrelatie van banen bij VViN-leden, 30 september 2016

	Alle banen	Alleen banen waarvan bedrijf 1 op 1 koppelt
	%	
Vast (dga, stagiaire, wsw of rest)	87,6	.
Flex (uitzendkracht of oproepkracht)	12,4	.
Totaal	100	100

Bron: CBS.

4.4.4 Maandloon in klassen van banen bij VViN-leden, 30 september 2016

	Alle banen	Alleen banen waarvan bedrijf 1 op 1 koppelt
	%	
0 tot 500 euro	5,6	4,8
500 tot 1 000 euro	6,8	6,1
1 000 tot 1 500 euro	7,8	9,5
1 500 tot 2 000 euro	17,4	15,6
2 000 tot 2 500 euro	28,3	29,4
2 500 tot 3 000 euro	13,6	13,9
3 000 tot 3 500 euro	6,3	9,1
3 500 tot 4 000 euro	4,4	.
4 000 tot 4 500 euro	3,0	.
4 500 tot 5 000 euro	1,2	.
5 000 tot 5 500 euro	1,2	.
5 500 tot 6 000 euro	2,3	.
6 000 tot 6 500 euro	1,9	.
6 500 euro en meer	100	100,0
Totaal	5,6	4,8

Bron: CBS.

4.4.5 Contractsoort van banen bij VViN-leden, 30 september 2016

	Alle banen	Alleen banen waarvan bedrijf 1 op 1 koppelt
	%	
Bepaalde tijd	41,2	37,2
Onbepaalde tijd	54,8	57,6
Niet van toepassing	4,0	5,2
Totaal	100	100

Bron: CBS.

4.4.6 Verdeling naar leeftijd en geslacht medewerkers VViN-leden, 30 september 2016

	Alle banen		Alleen banen waarvan bedrijf 1 op 1 koppelt	
	Mannen	Vrouwen	Mannen	Vrouwen
	%			
25 jaar en jonger	15	18	13	13
26 tot en met 30 jaar	18	26	22	24
31 tot en met 35 jaar	8	14	6	16
36 tot en met 40 jaar	12	10	13	11
41 tot en met 45 jaar	9	11	9	14
46 tot en met 50 jaar	12	7	16	9
51 tot en met 55 jaar	11	6	9	5
55 jaar en ouder	14	7	13	9
Totaal	100	100	100	100

Bron: CBS.

4.4.7 Herkomst medewerkers VViN-leden, 30 september 2016

	Alle banen	Alleen banen waarvan bedrijf 1 op 1 koppelt
	%	
Persoon met Nederlandse achtergrond	66,4	73,6
Persoon met westerse migratieachtergrond	23,3	19,9
Persoon met niet-westerse migratieachtergrond	9,3	5,2
Onbekend	1,1	1,3
Totaal	100	100

Bron: CBS.

4.4.8 Auto van de zaak bij VViN-leden, 30 september 2016

	Alle banen	Alleen banen waarvan bedrijf 1 op 1 koppelt
	%	
Wel auto van de zaak	4,1	.
Geen auto van de zaak	95,6	.
Totaal	100	100

Bron: CBS.

4.5.1 Leeftijd beëdigde tolken en vertalers zonder werknemers, 2015

Ondernemers zonder werknemers	
	%
Jonger dan 35 jaar	6,9
35 tot 45 jaar	20,8
45 tot 55 jaar	33,8
55 tot 65 jaar	25,2
65 jaar en ouder	11,3
Onbekend	2,0
Totaal	100

Bron: CBS.

4.5.2 Geslacht beëdigde tolken en vertalers zonder werknemers, 2015

Ondernemers zonder werknemers	
	%
Mannen	28,4
Vrouwen	69,9
Onbekend	2,0
Totaal	100

Bron: CBS.

4.5.3 Herkomst beëdigde tolken en vertalers zonder werknemers, 2015

Ondernemers zonder werknemers	
	%
Persoon met Nederlandse achtergrond	41,2
Persoon met niet-westerse migratieachtergrond	21,9
Persoon met westerse migratieachtergrond	34,7
Onbekend	2,2
Totaal	100

Bron: CBS.

Begrippen

Aantal banen van werknemers

Het aantal banen betreft hier aantal banen van een medewerker van een lid van de branchevereniging bij zowel leden als niet-leden van de betreffende branchevereniging.

Auto van de zaak

Beschikbaarheid voor privégebruik van een aan een werknemer ter beschikking gestelde auto, waarbij sprake is van een fiscaal belaste loonbijtelling (inclusief auto's waarvoor een 0%-bijtelling geldt in verband met een zeer beperkte CO2-uitstoot).

Arbeidsrelatie

Er zijn twee hoofdgroepen te onderscheiden, namelijk reguliere banen en flexibele banen. Tot de hoofdgroep reguliere banen behoren de banen waarbij in de arbeidsovereenkomst een vaste arbeidsduur is opgenomen (waaronder directeur-groootaandeelhouder, stagiaires en werknemers op basis van de Wet Sociale Werkvoorziening). Tot de hoofdgroep flexibele banen behoren de banen van oproep- en uitzendkrachten.

Baan

Overeenkomst waarbij een persoon tegen een financiële vergoeding arbeid verricht voor een bedrijf of instelling. Dit kan als werknemer of als zelfstandige. Een persoon kan meerdere banen hebben. Bij werknemersbanen wordt een mondelinge of schriftelijke arbeidsovereenkomst afgesloten, waarin salaris en andere arbeidsvoorwaarden zijn vastgelegd.

Basisloon

Benadering van het contractloon van een werknemer. Het wordt benaderd door uit te gaan van het fiscale loon en daar diverse componenten van af te halen zoals bijzondere beloningen.

Bedrijf

Een bedrijf kan uit een of meer CBS-personen (juridische eenheden) bestaan. Een juridische eenheid kan zelf weer uit een of meer vestigingen bestaan. Kenmerkend is dat er autonomie is over beslissingen met betrekking tot de productie die binnen de (samengestelde) entiteit die 'bedrijf' wordt genoemd.

CBS-persoon

Een natuurlijke persoon, een rechtspersoon of een samenwerkingsverband zonder rechtspersoonlijkheid, zoals de maatschap, de vennootschap onder firma (vof) en de commanditaire vennootschap (cv). Ook wel juridische eenheid genoemd.

Contractsoort

In de polisadministratie wordt per inkomensverhouding geregistreerd of het arbeidscontract voor bepaalde of onbepaalde tijd geldig is. Deze informatie wordt overgenomen, tenzij het om een directeur-groootaandeelhouder (DGA) gaat. Bij een DGA geldt dat het contractsoort niet van toepassing is. Als informatie in de polisadministratie ontbreekt dan is een arbeidscontract voor onbepaalde tijd geïmputeerd, tenzij het stagiairs of uitzendkrachten betrof. Bij hen is dan een arbeidscontract voor bepaalde tijd geïmputeerd.

Dienstverband

Dienstverband wordt opgedeeld in twee categorieën: voltijd en deeltijd. Bij een voltijd baan is sprake van een vaste arbeidsrelatie en van een volledige dag- en weektaak. Bij een deeltijd baan is zowel sprake van een vaste arbeidsrelatie, als van een vast overeengekomen aantal uren lager dan het aantal uren behorend bij een volledige dag- en weektaak.

Herkomstgroepering

Kenmerk dat weergeeft met welk land een persoon verbonden is op basis van het geboorteland van de ouders of van zichzelf. Autochtonen zijn personen van wie de beide ouders in Nederland zijn geboren, ongeacht het land waar men zelf is geboren. Allochtonen zijn personen van wie ten minste één ouder in het buitenland is geboren. Een eerstegeneratieallochtoon heeft als herkomstgroepering het land waar hij of zij zelf is geboren. Een tweedegeneratieallochtoon heeft als herkomstgroepering het geboorteland van de moeder, tenzij dat ook Nederland is. In dat geval is de herkomstgroepering bepaald door het geboorteland van de vader.

Maandloon

Het bedrag aan basisloon vermenigvuldigd met het aantal baandagen/kalenderdagen in de betreffende maand. Op deze manier wordt gecorrigeerd voor banen die niet de gehele maand geldig waren.

Omzet

Omzet exclusief btw. Omzet is inclusief productgebonden belastingen (bijv. accijnzen e.d.) en na aftrek van kortingen, bonussen, retouremballage en –zendingen. Wel meetellen: kosten vervoer, verpakkingen, emballage en deelfacturen op onderhanden werk.

Soort baan

Maakt onderscheid tussen verschillende soorten werknemers. Hierbij wordt onderscheid gemaakt tussen directeur-groootaandeelhouders (dga's), stagiaires, werknemers die vallen onder de Wet Sociale Werkvoorziening (WSW), uitzendkrachten, oproepkrachten en een restgroep.

Wekelijkse arbeidsduur

De wekelijkse arbeidsduurklasse wordt bepaald op basis van de basisuren (aantal verloonde uren minus overwerkuren). Er wordt bij de afleiding rekening gehouden met een eventuele kortere periode waarop de uren betrekking hebben (80 uur in 2 weken is 40 uur per week).

Werkzame personen

Alle personen die één of meerdere banen hebben als werknemer en/of zelfstandige bij een in Nederland gevestigde economische eenheid.

Afkortingen

ABR	Algemeen Bedrijven Register
Be	Bedrijfseenheid
BRP	Basisregistratie personen
btw	Bruto toegevoegde waarde
CBS	Centraal Bureau voor de Statistiek
DRT	Directe Raming Totalen (database met onder meer fiscale data)
GBA	Gemeentelijke Basisadministratie
JOJ	Jaar-op-jaar
KvK	Kamer van Koophandel
SBI	Standaard Bedrijfsindeling
SSB	Sociaal Statistisch Bestand
UWV	Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen
VViN	Vereniging van Vertaalbureaus in Nederland
Wbvtv	Wet beëdigde tolken en vertalers
WSW	Wet Sociale Werkvoorziening